

## Agriculture

# Les solutions innovantes des Terralies

De g. à d. : Jean-Noël Sidaner, Hubert Viannay et Philippe Chupin.

Les 27 et 28 mai, le salon agricole des Côtes d'Armor aborde les **débouchés non alimentaires de l'agriculture**. Entretien avec Jean-Noël Sidaner, Hubert Viannay et Philippe Chupin, de l'association Terralies.

**Le Griffon :** *Quels sont les débouchés non alimentaires de l'agriculture ?*

**Terralies :** « Avec des produits naturels, on peut produire des cosmétiques, des colorants, des lubrifiants, des solvants, des matériaux de construction (chanvre, bois etc). L'huile végétale peut remplacer le carburant du moteur. Le bois permet de se chauffer. Il sert de plus en plus de matériau de construction, de même que le chanvre isolant ou la paille. Avec l'amidon de maïs, ou d'autres céréales, on peut fabriquer des sachets aux caractéristiques des sacs plastiques, un pare-choc de voiture, des stylos, etc. »

**LG :** *Pourquoi avoir choisi ce thème, pour cette nouvelle édition de Terralies ?*

**Terralies :** « Il s'agit de montrer que l'agriculture ne se contente pas de nourrir. Elle est très pré-



Des sacs et autres objets en plastique ? Non, à base d'amidon de maïs.

sente dans notre quotidien. Et puis c'est un sujet de société, à l'heure où l'on se soucie d'éviter le gaspillage, où l'on parle d'environnement. Par exemple, avant les agriculteurs entretenaient les talus, coupaient les haies et arbustes. On brûlait le tout au coin du champ. Aujourd'hui dans le Trégor, grâce aux broyeuses, les agriculteurs et

les élus s'organisent pour que ces déchets chauffent la piscine de Lannion. Tous ces nouveaux produits de substitution ont le mérite d'être recyclables, compostables, biodégradables. »

**LG :** *Quelles sont les perspectives d'avenir pour ces produits ?*

**Terralies :** « C'est encore difficile à dire. Les agriculteurs s'y mettent petit à petit pour les carburants, les combustibles. Les matériaux de construction (bois, chanvre, paille...) se développent. On redécouvre le lin en textile... ce n'est pas une nouveauté ! Pour les produits se substituant au plastique, il faut des filières de transformation qui ne soient pas trop consommatrices d'énergie. Pour le moment, le coût pour le consommateur reste un frein. Et puis tout cela n'est qu'une diversification possible. La vocation première de l'agriculture reste de nourrir. Il n'y a pas suffisamment de terres ni de bras : l'agriculture ne pourra pas remplacer le pétrole ! »

• **Pratique :** Conférence-débat le 18 mai au Zoopole de Ploufragan. Exposition et mini-conférences les 27 et 28 mai à Terralies.

### Demandez le programme !

Les débouchés non alimentaires, c'est le thème phare d'un salon agricole très généraliste, qui s'adresse à la fois aux professionnels et au grand public. On y retrouve tous les aspects de la ferme : les animaux (vaches, cochons, moutons, chevaux, ânes, une jument et son tout jeune poulain), les cultures, les matériels (avec une nouveauté, des modèles réduits motorisés). On y déguste les produits de la grange gourmande et du cellier à cidre. On y mange des tartines, puisque les boulangers y fêtent le pain. Les enfants ont leur ferme ; ils pourront nourrir eux-mêmes les animaux. La chasse, les chiens sont présents. L'agriculture, qui manque de bras, met enfin en avant ses nombreux débouchés professionnels.

• **Terralies :** samedi 27 et dimanche 28 mai de 9 h à 19 h. 6€ (4,50€ scolaires et étudiants) ; gratuit pour les moins de 13 ans et les personnes handicapées. [www.terralies.com](http://www.terralies.com)

## Société

## Des élèves infirmiers au Niger

En partant en stage dans les dispensaires d'Agadez, au Niger, les 10 étudiants de l'Institut de Formation en Soins Infirmiers de Saint-Brieuc étaient prévenus par leur professeur Alain Raoul : en Afrique, aux portes du Sahel, dans un des pays les plus pauvres du monde, on manque de tout pour soigner. Partager cette réalité sur place, avec les soignants nigériens, restera pour eux une expérience incomparable, une leçon de vie, un apprentissage essentiel. Ils ont participé à la vie de la maternité et à la campagne de vaccination contre la poliomyélite. Ils ont constaté le « manque de matériel de base et les conditions d'hygiène précaires ». Mais ce qui a le plus impressionné les jeunes Occidentaux, c'est l'absence de prise en charge de la douleur. Les Briochins ont appris. En retour, par leurs gestes, ils ont apporté ; en tenant le bras d'une maman en train d'accoucher pour l'encoura-



© DB

ger, la réconforter, la soulager de sa douleur ; en partageant des règles d'hygiène.

L'échange, « l'aventure humaine », c'était le but de ce séjour. C'est aussi l'esprit qui anime l'équipe du CFAI de Plérin, qui forme des apprentis de l'industrie. Elle met en place un projet sur la durée avec l'Ecole des Mines de l'Air. Il comprend des échanges entre les formateurs, entre les élèves, l'accueil d'étudiants nigériens, un chantier d'électrification. Il sera valorisant pour les étudiants briochins comme pour l'EMAïr.

Ces deux actions sont menées dans le cadre des liens instaurés par la municipalité entre Saint-Brieuc et Agadez. C'était le vœu de Bruno Joncour de voir des Briochins s'investir dans cette coopération décentralisée.

Jérôme a participé à des accouchements, des moments forts en émotion.

Trouver une autre façon de symboliser Saint-Brieuc ? A vos objectifs !

## concours

## « Regard sur ma ville »

Dans le cadre des liens d'amitié qui unissent Aghia Paraskevi (Grèce), Geroskipou (Chypre) et Saint-Brieuc, les jeunes citoyens de ces cités sont invités à offrir le regard qu'ils portent sur leurs villes respectives, en envoyant trois photos prises par leurs soins. L'exposition finale sera l'occasion de confronter ces points de vue, du 22 au 26 juin à l'hôtel de ville de Saint-Brieuc, à l'occasion de la visite de délégations

d'Aghia Paraskevi et Geroskipou.

Ce concours proposé par le comité de jumelage et la Ville est ouvert aux moins de 25 ans. Les trois photos noir et blanc ou couleur sont à envoyer avant le 5 juin, tirées en format 20 x 30, au comité de jumelage, 15 rue Vicairie, 22 000 Saint-Brieuc.

• Contact : Armel Rault au 02 96 62 54 53.

## telex

**Cet été, protège-toi.** Le service municipal Hygiène-Santé, la Ligue contre le cancer et Sid'Armor profitent de l'affluence de la fête de la musique pour faire passer le message, notamment auprès de la jeunesse insouciante : « Cet été, protège-toi ! » C'est le nom d'une campagne de pré-

vention contre deux fléaux qui n'ont rien à voir entre eux mais causent bien des ravages : les maladies sexuellement transmissibles et le cancer de la peau. Vous voulez en savoir plus ?

Alors rendez-vous mercredi 21 juin sur le stand d'information, qui vous propose un questionnaire-jeu, histoire de tester vos connaissances.

Il est ouvert de 18 h à 22 / 23 h place du Martray.



# Maladies psychiques : un soutien aux familles



André Dumont, responsable local.

« **L**a maladie psychique, c'est un basculement dans la folie : schizophrénie, paranoïa, bouffées délirantes, les formes sont diverses. Contrairement à la maladie mentale, on ne naît pas avec, elle se déclare au fil de la vie. C'est une grande souffrance pour le malade, mais aussi pour sa famille », explique André Dumont, président de

L'Unafam 22, Union nationale des amis et familles de malades psychiques.

C'est avant tout aux familles que s'adresse cette association. Les bénévoles s'attachent à écouter, conseiller, informer, soulager les parents, les frères et sœurs au sein de groupes de parole et d'entraide. « La famille ne comprend pas toujours le malade, qu'elle a souvent à sa charge, notamment quand il ne peut pas travailler. Elle le garde, le protège, admet plus ou moins cette maladie qui fait peur. Il lui arrive souvent de se replier. Parfois le couple éclate. Nous faisons en sorte que la famille vive le mieux possible, ce qui ne peut être que bénéfique pour le malade ». L'Unafam s'attache aussi à ce que la famille soit prise en compte par les psychiatres, à ce que le dialogue s instaure. Enfin elle souhaite créer un lieu de résidence pour 25 personnes handicapées psychiques à Saint-Brieuc, en lien avec la Mutualité Française. Les malades y bénéficieraient d'un accompagnement social.

• **UNAFAM, section des Côtes d'Armor. Sur RV le 1<sup>er</sup> lundi, le 2<sup>e</sup> mercredi et le 3<sup>e</sup> vendredi du mois à la Maison de l'UDAF, 28 Bd Hérault, 0296335384. [www.unafam.org](http://www.unafam.org)**



Les transports, une des compétences les plus connues de la Cabri à travers les TUBs.

## Les Briochins et la Cabri

« **Les Briochins et la Cabri** », c'est le thème de réflexion du comité économique et social de Saint-Brieuc cette année. Quelle vision les habitants ont-ils de la communauté d'agglomération. Connaissent-ils bien ses missions, ses actions ? Pas si sûr. Jacqueline Le Guern, Alain Le Flohic et Patrick Lemasson, les vice-présidents de cette instance consultative l'ont constaté : « Pour les gens, cela se limite souvent aux bus et aux ordures ménagères ». Pour l'économie et l'insertion, les grands équipements culturels et sportifs, le tourisme, l'environnement, l'équilibre social de l'habitat, c'est moins évident. Pour savoir quelle image les Briochins ont de la Cabri, le comité lance un questionnaire, qui sera l'occasion de sensibiliser les habitants.

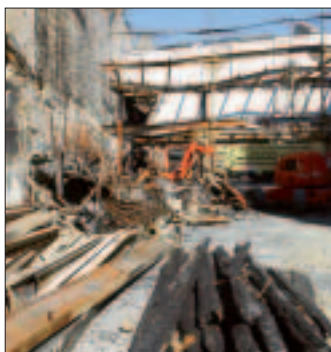
• **Questionnaire disponible 15 rue Vicairie ou sur le site de la Ville, [www.saint-brieuc.fr](http://www.saint-brieuc.fr)**

### En bref

■ **Jardins.** C'est une obligation pour les propriétaires d'entretenir leurs terrains, de ne pas les laisser en friche, même s'ils n'en ont pas l'utilité. « C'est une question de sécurité - la lutte contre les feux de brousaille -, mais aussi de salubrité - la limitation des mauvaises herbes comme les chardons et des graminées allergènes », précise Thierry Corme, de l'Hygiène-santé. Ce service effectuera des contrôles en juin sur les terrains habituellement laissés en friche.

Cela dit, entretenir son jardin ne doit pas se faire au détriment de la nature. L'usage des produits phytosanitaires est interdit par arrêté préfectoral à moins d'un mètre des cours d'eau, fossés et autres caniveaux, pour protéger la ressource. Ailleurs, il est également déconseillé.

■ **Incendie.** Dans la nuit du 25 au 26 février dernier, le feu d'origine accidentelle a ravagé la galerie Saint-Guillaume. L'intervention très efficace des sapeurs-pompiers a permis d'éviter la propagation



Le site a été déblayé dans le courant du mois d'avril.

de cet incendie. Ce sinistre met les commerçants et leurs employés au chômage. La mairie a déclenché des aides sociales d'urgence, tandis que l'union du commerce lançait un appel aux dons. Parallèlement, la Ville a tout mis en œuvre pour que le Super U rouvre au plus vite, une semaine après les faits. Elle est également intervenue en lieu et place des propriétaires, pour dégager les gravats et sécuriser le site, avant un remboursement par les assurances.

■ **Unicef.** Une dizaine de bénévoles souhaite monter un comité départemental Unicef, l'organisation des Nations Unies œuvrant pour les droits des enfants, et monter différentes actions pour recueillir des dons. Les bénévoles sont les bienvenus. Contact au 0608 1499 14.

■ **Étranger.** Pour la rentrée 2006, l'association CEI-Club des 4 Vents cherche des familles prêtes à accueillir un étudiant pendant quelques mois, un semestre, une année, pour l'aider à apprendre le français et à découvrir notre culture. Ellen, Marisa et Diego seraient intéressés. Agés de 16 à 18 ans, ils sont respectivement originaires des Pays Bas, d'Allemagne et de Bolivie. Renseignements : Sylvia Hennebelle, 65 rue Yves Kerleguen, 22190 Plérin, 029673 1590 ou 0609 18 13 89.

■ **Jeunesse.** La protection judiciaire de la jeunesse des Côtes d'Armor recherche des familles d'accueil pour les adolescents en difficulté. Pour tout renseignement, contacter Mme Morgant, Centre d'Action Éducative, 029661 8842.

## Sports

## Yann Elies construit son bateau

**A** 32 ans, après deux tours du monde en équipage très formateurs, Yann Elies se lance dans la construction d'un 60 pieds pour prendre en 2008 le départ du Vendée Globe.

Si la course sera solitaire, c'est bien l'aventure de toute une équipe qui commence. Toujours en quête de dépassement, le skipper briochin a la confiance de son fidèle partenaire, Générali, à ses côtés depuis 1998. Installé à Vannes non loin du chantier avec son équipe technique, il s'implique dans la conception et la construction de son voilier, un Imoca de 18,28 mètres. Il a choisi des spécialistes, des champions dans leur domaine. Car le but est bien de « concevoir et construire un bateau pour gagner ». Les architectes Jean-Marie Finot et Pascal Conq ont déjà plusieurs victoires en Vendée Globe à leur actif (notamment Michel Desjoyaux en 2001 et Pascal Riou en 2005). Quant à Gilles Ollier, du chantier Multiplast à Vannes, il est l'architecte naval et le constructeur qui détient



© J.C. Marnara

le plus beau palmarès de records océaniques à la voile de la planète. Yann Elies a pu apprécier le professionnalisme de Multiplast lors de la construction d'Orange II, sur lequel il a remporté le trophée Jules Verne avec Bruno Peyron.

Le navigateur briochin mettra en avant, dès la conception et jusqu'à son tour du monde sans escale, son attachement à la mer, à la planète et à son environnement. Ce sera une embarcation propre, intégrant les énergies renouvelables, des éoliennes et autres panneaux solaires. Générali a choisi pour l'occasion un parrain de renom, en la personne de Zinedine Zidane.

D'ici là, le Briochin Yann Elies poursuit sa route : Solo Méditerranée et Solitaire du Figaro sont à son programme cette saison, toujours avec le soutien de la Ville de Saint-Brieuc.

*Tenace, Yann Elies a des atouts dans sa manche pour se lancer dans l'aventure du Vendée Globe en 2008.*



© Loïc Tachon

*Le groupe Gymnaestrada de La Bretonne participera à la fête dans la catégorie productions spectaculaires.*

## Festigym

## Toutes les facettes de la gym

Festigym, c'est le rendez-vous annuel de toutes les pratiques gymniques. Il mêle loisir et compétition dans un esprit de fête, de rencontre et d'échange. Et pour la première fois, des équipes étrangères sont invitées à la manifestation, étape qualificative pour les championnats d'Europe de team gym 2006 et pour la Gymnaestrada 2007. Durant ces deux jours, des cadres nationaux animent des ateliers, notamment autour d'activités d'expression : rythm'gym (danse collective sur musique libre), hip-hop gym (chorégraphie sur des musiques d'aujourd'hui avec mélange d'acrobatie et de danse de rue, évolution free-style), step gym (mariage du step avec engins ou accessoires). Le tumbling (séries acrobatiques sur piste gonflable) et la gym acrobatique (parcours d'initiation) sont aussi au programme. Voilà qui montre bien l'évolution de la gymnastique aujourd'hui, vers des pratiques spectaculaires.

• Festigym, les 10 et 11 juin, salle Steredenn. Horaires : samedi, de 8 h à 21 h et dimanche, de 8 h à 17 h 30. Entrée : 5€ la journée (8€ les deux jours) ; demi-tarif pour les moins de 12 ans et les licenciés FFG.



En mai et juin, la ville vous invite à découvrir et à pratiquer une multitude d'activités, parmi lesquelles le bowling. Ici au Cyclope, rue de Paris.

## Déclic form : sport à la carte

Escalade, aviron de mer, char à voile, plongée, karting, shiatzu, tennis de table, tir à l'arc, jet ski, équitation,... le cocktail d'activités de Déclic Form' 2006 ne manque pas de saveur. Le principe est simple. Vous optez soit pour une formule forfaitaire d'un ou deux mois (40 ou 70 euros) avec un programme de remise en forme et de découverte personnalisé en fonction de vos disponibilités (soirée ou week-end), soit pour une formule à thèmes, avec baptême de plongée à Ploumanach, sorties rando à la journée en kayak sur les bords de l'île Grande, croisière côtière à Bréhat, journée raid-trial (équitation, VTT, kayak, catamaran). Parmi les nouveautés

2006, la danse africaine, le bowling ou encore la voile habitable avec des sorties découvertes sur deux jours, sans oublier le retour du billard français dans les salles.

Voici donc un excellent moyen pour essayer un sport qu'on ne pratiquerait pas en d'autres circonstances. Sous l'égide de la Ville de Saint-Brieuc et avec le concours de l'Office du sport, 20 associations ou organismes mettent à disposition un encadrement de qualité pour la pratique du sport en toute sécurité, en toute liberté.

• Renseignements et inscriptions au Service des sports de la Ville au 02 96 62 55 13 ou 55 17 (HdB).

## telex

**Concours hippique.** Le concours de saut d'obstacles de Saint-Brieuc retrouve sa place dans le calendrier hippique. La 101<sup>e</sup> édition et son National Pro ouvert aux cavaliers de 2<sup>e</sup> catégorie auront lieu du 2 au 5 juin. 900 chevaux fouleront le paddock de Brézillet sur quatre jours de compétition.

• Contact au centre équestre, 02 96 94 19 19.



A la Pentecôte, le concours hippique attire toujours beaucoup de monde.

## En bref

■ **Athlétisme.** Depuis 1992, le meeting national de l'UACA-AC Saint-Brieuc honore la mémoire de Yanick Vesin, champion du 110m haies. Jeudi 25 mai, quelques-uns des meilleurs spécialistes français seront en course sur la piste Hélène-Boucher. Sprint, demi-fond, marche, lancers, sauts entre autres animeront l'après-midi. A partir de 14 h, entrée gratuite.

■ **Fête du nautisme.** Les 13 et 14 mai, la plage des Rosaires invite petits et grands, débutants ou confirmés à découvrir les multiples facettes du monde nautique, de la voile au kayak en passant par l'aviron. Ateliers d'initiation, baptêmes et animations sur place. Renseignements au 02 96 74 51 59 (Centre municipal de voile des Rosaires), 02 96 62 56 66 (Office du sport) ou 02 96 62 55 17 (service des sports de Saint-Brieuc).



Rendez-vous les 13 et 14 mai aux Rosaires.

■ **Handball.** C'est une première à Saint-Brieuc! Steredenn accueillera une poule de la phase préliminaire du championnat du monde féminin de handball en décembre 2007. Un plateau de six équipes pour trois soirées de haut niveau. Les sites qui recevront l'équipe de France seront désignés en juin 2007 après tirage au sort des poules.

■ **Nuit du full contact.** Cinquième édition le samedi 20 mai, salle Steredenn, avec la participation de compétiteurs de haut niveau. Renseignements et réservations auprès de Patrick Lépinay au 02 96 33 98 93.

■ **Motocross.** La Vallée de Douvenant servira de cadre aux championnats de Bretagne, le dimanche 18 juin. Première manche qualificative à 10h. Reprise à 13h30. Deuxième édition des courses side-car. Organisation : Moto-club briochin 02 96 94 24 13.



Motocross, dimanche 18 juin à Douvenant.

## Culture

## Fréquentation record au musée

**P**lus de 52 000 personnes ont fréquenté le musée d'art et d'histoire de Saint-Brieuc en 2005, 50 % d'entre elles y venaient pour la première fois. Une fréquentation en hausse constante ces dernières années (34 000 visiteurs en 2004 et 24 000 en 2003). « Ce succès s'explique par la mise en œuvre d'actions privilégiant l'accueil, souligne Jeanne-Yvonne Simon, conservatrice. Le public est au centre des préoccupations de notre équipe. Cela s'exprime par la gratuité de l'accès, une plus grande proposition de visites commentées ou encore la mise à disposition de documents d'aide à la visite pour les enseignants et les familles. »

Cette augmentation est également liée au rythme et à la qualité des expositions, à la multiplicité des thèmes, entre histoire et art contemporain, à l'originalité des scénographies et présentations. Avec « La Mer pour mémoire », le musée n'a pas désempli. Le 20 mai, la Nuit des musées



© Marc Dommage

« *Small Noise* », de Michaël Dans (FNAC - Paris) présenté lors de la nuit des musées.



© Néria Lavignasse

Les visites guidées, un plus pour attirer un nouveau public.

crée l'événement : un mikado géant occupera tout le rez-de-chaussée. Il annoncera l'expo d'été avec le Frac (fonds régional d'art contemporain), « Faites vos jeux ». Les arts numériques d'Art rock attireront la foule début juin. Et du 17 juin au 1<sup>er</sup> octobre, Catherine Chanteloube, sculptera sa

toile de lin dans les galeries permanentes. Autant d'occasions pour le musée de surprendre, d'attirer la curiosité, pour mieux amener les visiteurs sur le chemin de l'art.

• Ouvert tous les jours sauf le lundi et le dimanche matin, 02 96 62 55 20. Nuit des musées le 20 mai.

## Photographie

## Paysages insolites des Côtes d'Armor

« J'ai tout appris en bouquinant dans les magazines », dit le photographe amateur Fabrice Bertholino. Des journaux spécialisés comme « Chasseur d'images », qui le publie aujourd'hui : il a ainsi présenté quatre doubles pages de ses paysages des Côtes d'Armor. Des bords de mer comme vous n'en avez jamais vu ici : « j'y vais au lever ou au coucher du soleil, quand il fait très sombre. J'installe mon pied... parfois les pieds dans l'eau. Je joue sur des temps de pose très longs. Je fais plusieurs essais. Ce qui m'intéresse, c'est la création, les effets graphiques. Je ne vois le résultat qu'au tirage. » Le temps qui passe donne à l'écume des allures de brume, la mer se teinte de rose, on se croirait la tête dans les nuages. Pas de logiciel là-dessous : Fabrice reste fidèle à la technique traditionnelle, qui donne à son travail un supplément de poésie, de magie.

Mensuisien en mairie, Fabrice ouvre de très belle manière une série d'expositions à Médiacap, qui a choisi de mettre en valeur les talents municipaux, ces artistes amateurs qui consacrent leurs loisirs à leur passion. Son travail est présenté jusqu'en juin.

• Médiacap, 4 rue Jouallan, 02 96 68 90 31.



© Fabrice Bertholino

A travers l'objectif de Fabrice Bertholino, la côte prend des allures lunaires. Ici à Gwinzegal.